



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## CORDLESS DRILL PABS 16 A1

GB IE

### CORDLESS DRILL

Translation of the original instructions

SE

### SLADDLÖS BORRSKRUVDRAGARE

Översättning av bruksanvisning i original

DE AT CH

### AKKU-BOHRSCHRAUBER

Originalbetriebsanleitung

FI

### AKKUPORAKONE

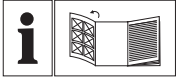
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

NL BE

### ACCUBOORSCHROEFMACHINE

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 270701



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Translation of the original instructions	Page	1
FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	11
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	21
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	31
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	41



# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Intended use .....	2
Features .....	2
Package contents .....	2
Technical data .....	2
<b>General power tool safety warnings</b> .....	<b>3</b>
1. Work area safety .....	3
2. Electrical safety .....	3
3. Personal safety .....	4
4. Power tool use and care .....	4
5. Use and handling of the cordless electrical power tool .....	5
6. Service .....	5
Safety guidelines for the cordless drill .....	5
Safety guidelines for battery chargers .....	5
Supplementary notes .....	6
<b>Before use</b> .....	<b>6</b>
Charging the battery pack (see fig. A) .....	6
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance .....	6
Checking the battery charge level .....	6
Changing tools .....	7
Torque selection ring/drill setting .....	7
2 speed gearbox .....	7
<b>Operation</b> .....	<b>7</b>
Switching on and off .....	7
Adjusting the rotational speed .....	7
Changing the direction of rotation .....	7
Tips and tricks .....	8
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	<b>8</b>
<b>Warranty</b> .....	<b>9</b>
<b>Service</b> .....	<b>9</b>
<b>Importer</b> .....	<b>9</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>10</b>
<b>Translation of the original Conformity Declaration</b> .....	<b>10</b>

# CORDLESS DRILL

## PABS 16 A1

### Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal.



Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Intended use

This appliance is intended for screwing and unscrewing screws as well as drilling in wood, metal, ceramics and plastics. The light on this appliance is intended to illuminate the immediate work area of the appliance.

Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not meant for commercial use. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

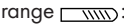
### Features

- 1 Speed selector
- 2 Bit holder (magnetic)
- 3 Battery display LED
- 4 Rotational direction switch/lock
- 5 ON/OFF switch / speed control
- 6 Battery pack
- 7 Release button for battery pack
- 8 LED work light
- 9 Chuck
- 10 Torque selection ring
- 11 High-speed charger
- 12 Red charge control LED
- 13 Green charge control LED

### Package contents

- 1 cordless drill PABS 16 A1
- 1 high-speed battery charger PABS 16 A1-2
- 1 battery pack PABS 16 A1-1
- 1 bit PZ2 50 mm
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

### Technical data

<b>Cordless drill:</b>	<b>PABS 16 A1</b>
Rated voltage:	16 V $\overline{=}$ (direct current)
Drive:	2 speed drive
Idle speed:	1st gear: $n_0$ 0–400 min <sup>-1</sup> 2nd gear: $n_0$ 0–1300 min <sup>-1</sup>
Max. torque:	25 Nm
Chuck clamping range 	max. $\varnothing$ 10 mm
Drill diameter:	Steel: 10 mm Wood: 25 mm

### Battery: PABS 16 A1-1


Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	16 V $\overline{=}$ (direct current)
Capacity:	1.5 Ah

### High-speed battery charger: PABS 16 A1-2

#### INPUT:

Rated voltage:	230 - 240 V $\sim$ , 50 Hz (alternating current)
Power consumption:	33 W

#### OUTPUT:

Rated voltage:	16 V $\overline{=}$ (direct current)
Charging current:	1.8 A
Charging time:	approx. 60 min
Fuse (internal):	2 A 
Protection class:	II/ $\square$

### Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	$L_{pA}$ = 68 dB(A)
Sound power level:	$L_{WA}$ = 79 dB(A)
Uncertainty K:	K = 3 dB(A)

**Vibration emission value:**

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:

- Screwdriving:      Vibration emission value  
 $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>
- Drilling in metal:      Vibration emission value  
 $a_{h,D} < 2.5 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

**Wear hearing protection!**

**NOTE**

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

**⚠ WARNING!**

- ▶ The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the power tool is used regularly in this manner. Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



**General power tool safety warnings**

**⚠ WARNING!**

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1. Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away when operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**2. Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### **3. Personal safety**

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### **4. Power tool use and care**

- a) Do not overload the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use a power tool whose switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## 5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is a risk of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with the power tools. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluid may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**  
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous solar irradiation, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



## 6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Safety guidelines for the cordless drill

### WARNING!

- Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the screw or attached tool could come into contact with hidden wiring. Contact between the screw or attached tool and a live wire may cause exposed metal parts of the power tool to become live and give the operator an electric shock.

## Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



This charger is suitable for indoor use only.

### WARNING!

- To avoid potential risks, if the appliance power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.



## Supplementary notes

- **Secure the workpiece.** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- **Hold the power tool firmly.** High reaction moments can occur for brief periods while tightening and loosening screws.
- **Switch the power off immediately if the tool blocks while in use.** Be prepared for high reaction moments as these can cause kickback.
- **While working on the appliance, transporting it or storing it, always set the rotation direction switch to the centre position (lock).** This prevents the power tool from starting up unintentionally.
- **CAUTION, POWER CABLES! DANGER!** Ensure that you are not likely to contact power, gas or water supply lines when you are working with the power tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

## Before use

### Charging the battery pack (see fig. A)

#### CAUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.
- Never charge the battery pack when the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.
- ◆ Connect the battery pack **6** to the rapid battery charger **11** (see Fig. A).
- ◆ Insert the power plug into the socket. The control LED **12** will light up red and indicates the charging process.
- ◆ The green control LED **13** indicates that the charging process is complete and the battery pack **6** is ready.
- ◆ Insert the battery pack **6** back into the appliance.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

### Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

#### Attaching the battery pack:

- ◆ Move the rotation direction switch **4** to the middle position (lock). Allow the battery pack **6** to click into the handle.


#### Removing the battery pack:





- ◆ Press the release button **7** and remove the battery pack.

### Checking the battery charge level


- ◆ Press the ON/OFF switch **5** to check the status of the battery (see also main diagram). The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **3** as follows:
- ◆ GREEN/RED/ORANGE = maximum charge/performance
- ◆ RED/ORANGE = medium charge/performance
- ◆ RED = low charge – charge the battery


## Changing tools

Your cordless drill has a fully automatic spindle lock .

When the motor is stopped, the power train is locked so that the chuck  can be opened by turning . After you have attached the desired tool and tightened it by turning the chuck , you can continue working. The spindle lock is automatically released when the motor starts (ON/OFF switch pressed .


## Torque selection ring/drill setting

You can set the torque using the torque selection ring .

- ◆ Select a low level for small screws or soft materials.
- ◆ Select a high level for large screws, hard materials or removing screws.
- ◆ Select the drill setting for drilling work by adjusting the torque selection ring to the position .

## 2 speed gearbox

### CAUTION!

- ▶ Only operate the speed selection switch  when the appliance is at a standstill. Otherwise the appliance can be damaged.

### In first gear (speed selector switch in position: 1)

you can reach a speed of approx. 400 rpm and a high torque. This setting is suitable for all screw-driving.




### In second gear (speed selector switch in position: 2)

you can reach a speed of approx. 1300 rpm for carrying out drilling work.


## Operation

### Switching on and off


#### Switching on:

- ◆ To start the appliance, press the ON/OFF switch  and keep it pressed in. The LED work light  illuminates when the ON/OFF switch  is depressed even lightly. This allows illumination of the work area in low lighting.

#### Switching off:

- ◆ Release the appliance's ON/OFF switch  to switch off the appliance.


### Adjusting the rotational speed

Pressing the ON/OFF switch  lightly yields a low speed. Increasing pressure increases the speed.

#### NOTE

- ▶ The integrated motor brake ensures rapid stoppage.

### Changing the direction of rotation

- ◆ Change the direction of rotation by pressing the rotational direction switch  towards the left or right.

## Tips and tricks



Tip! This symbol indicates proper behaviour!

- ◆ Before operation, check whether the screw or drill bit is correctly positioned, i.e. centred in the drill chuck.
- ◆ Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are uncertain, always check whether the bit fits tightly in the screw head without any free play.

### Torque:

- ◆ Smaller screws/bits can be damaged if you set the torque or rotational speed too high.

### Hard screw joints (in metal):

- ◆ Particularly high torques occur, for example, in metal screw joints made using drive sockets. Select a low rotational speed.

### Soft screw joints (e.g. in soft wood):

- ◆ Here, too, you should use a low rotational speed, e.g. to avoid damaging the surface of the wood upon contact with the bolt head. Use a countersink.

### When drilling in wood, metal and other materials, observe the following:

- ◆ Use a high speed for drill bits with small diameter and a low speed for drill bits with large diameter.
- ◆ Select a low speed for hard materials and a high speed for soft materials.
- ◆ Secure or fasten the workpiece in a clamp or vice (if possible).
- ◆ Mark the location where you want to drill using a centre punch or nail. Select a low rotational speed when starting.
- ◆ Pull the rotating drill bit from the hole repeatedly to remove dust and chips and clear the hole.

### Drilling in metal:

- ◆ Use a metal drill (HSS). For optimum results, you should cool the drill bit with cutting oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastics. Start with a 3 mm diameter drill bit and then increase the size until the desired hole diameter is achieved.

### Drilling in wood:

- ◆ Use a wood drill with a lathe centre; for deep holes, use an "auger bit"; for large-diameter holes, use a Forstner bit. Small screws can be screwed directly into soft wood.

## Maintenance and cleaning



**WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.**

The cordless screwdriver is maintenance-free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get into the appliance.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage climate is cool and dry.

### NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switch) can be ordered via our service hotline.

## Warranty

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

## Service

### WARNING!

- ▶ Have the power tool repaired by the Service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

#### Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompnass@lidl.co.uk](mailto:kompnass@lidl.co.uk)

IAN 270701

#### Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompnass@lidl.ie](mailto:kompnass@lidl.ie)

IAN 270701

**Hotline availability:** Monday to Friday from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. (CET)

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed off at your local recycling plant.



**Do not dispose of power tools in your normal household waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



**Do not dispose of batteries in your normal domestic waste!**

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive  
(2006/42/EC)**

**EC Low Voltage Directive  
(2006/95/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)  
(2004/108/EC)**

**RoHS Directive  
(2011/65/EU)**

### Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-29:2004/A2:2010  
EN 62233:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

### Type/appliance designation:

Cordless drill PABS 16 A1

**Year of manufacture: 09-2015**

**Serial number: IAN 270701**

Bochum, 30/06/2015

Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

# Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> .....	<b>12</b>
Määrystenmukainen käyttö .....	12
Koneen osat .....	12
Toimitussisältö .....	12
Tekniset tiedot .....	12
<b>Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita</b> .....	<b>13</b>
1. Työpaikan turvallisuus .....	13
2. Sähköturvallisuus .....	13
3. Henkilöiden turvallisuus .....	14
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely .....	14
5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely .....	15
6. Huolto .....	15
Turvallisuusohjeita akkukäyttöiselle porakoneelle/ruuvinvääntimelle .....	15
Latureita koskevat turvallisuusohjeet .....	15
Täydentäviä ohjeita .....	16
<b>Ennen käyttöönottoa</b> .....	<b>16</b>
Akun lataaminen (ks. kuva A) .....	16
Akun asettaminen laitteeseen ja irrottaminen laitteesta .....	16
Akun varauksen tarkistaminen .....	16
Työkalujen vaihtaminen .....	17
Vääntömomentin esivalinta / poraustaso .....	17
2-vaihteinen voimansiirto .....	17
<b>Käyttöönotto</b> .....	<b>17</b>
Kytkeminen päälle / pois päältä .....	17
Pyörimisnopeuden säätäminen .....	17
Pyörimissuunnan vaihtaminen .....	17
Vinkkejä ja ohjeita .....	18
<b>Huolto ja puhdistus</b> .....	<b>18</b>
<b>Takuu</b> .....	<b>19</b>
<b>Huolto</b> .....	<b>19</b>
<b>Maahantuoja</b> .....	<b>19</b>
<b>Hävittäminen</b> .....	<b>20</b>
<b>Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käänös</b> .....	<b>20</b>

FI

## AKKUPORAKONE PABS 16 A1

### Johdanto



Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen



käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

### Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ruuvien sisään kiertämiseen ja irrottamiseen sekä poraamiseen puussa, metallissa, keramiikassa ja muovissa. Tämän laitteen valo on tarkoitettu valaisemaan laitteen suora työskentelyalue.

Käytä laitetta ainoastaan kuvatulla tavalla ja mainittuihin käyttötarkoituksiin. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on määräystenvastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

### Koneen osat


- 1 Vaihteenvalintakytkin
- 2 Kärjenpidin (magneettinen)
- 3 Akkuvarausmerkkivalo
- 4 Pyörimissuunnan vaihtokytkin / Lukitus
- 5 Virtakytkin / Pyörimisnopeuden säätö
- 6 Akku
- 7 Akun lukituksen vapautuspainike
- 8 LED-työvalo
- 9 Poraistukka
- 10 Vääntömomentin esivalinta
- 11 Pikalaturi
- 12 Punainen latauksen merkkivalo
- 13 Vihreä latauksen merkkivalo

### Toimitussisältö

- 1 akkuporakone PABS 16 A1
- 1 akun laturi PABS 16 A1-2
- 1 akku PABS 16 A1-1
- 1 kärki PZ2 50 mm
- 1 kantolaukku
- 1 käyttöohje

### Tekniset tiedot

<b>Akkuporakone:</b>	<b>PABS 16 A1</b>
Nimellisjännite:	16 V $\equiv$ (tasavirta)
Voimansiirto:	2-vaihteinen vaihteisto
Pyörimisnopeus	
tyhjäkäynnillä:	1. vaihde: $n_0$ 0 - 400 min <sup>-1</sup> 2. vaihde: $n_0$ 0 - 1300 min <sup>-1</sup>
Maks. vääntömomentti:	25 Nm

Poraistukan	
kirstysalue 	maks. Ø 10 mm
Poran halkaisija:	Teräs: 10 mm Puu: 25 mm


<b>Akku:</b>	<b>PABS 16 A1-1</b>
Tyyppi:	LITIUUM-IONI
Nimellisjännite:	16 V $\equiv$ (tasavirta)
Kapasiteetti:	1,5 Ah

### Akun pikalaturi: PABS 16 A1-2

<b>TULO / Input:</b>	
Nimellisjännite:	230-240 V ~, 50 Hz (vaihtovirta)

Tehontarve: 33 W

### LÄHTÖ/Output:

Nimellisjännite:	16 V $\equiv$ (tasavirta)
Latausvirta:	1,8 A
Latauksen kesto:	n. 60 min
Sulake (sisällä):	2 A 
Suojaluokka:	II/□

### Melupäästö:

Meluarvot on mitattu standardin EN 60745 mukaan. Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso:

Äänenpainetaso:	$L_{PA} = 68$ dB(A)
Äänitehotaso:	$L_{WA} = 79$ dB(A)
Epävarmuus K:	$K = 3$ dB(A)

### Tärinäaltistus:

Tärinäaltistuksen kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna standardin EN 60745 mukaisesti:

Ruuvaus: Tärinäaltistus  
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Epävarmuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Poraaminen metalliin: Tärinäaltistus  
 $a_{h,D} < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Epävarmuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Käytä kuulosuojaimia!

#### OHJE

- Näissä ohjeissa ilmoitettu tärinäaltistus on mitattu standardissa EN 60745 normitetulla mittausmenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää laitevertailuun. Ilmoitettua tärinäaltistusarvoa voidaan käyttää myös altistuksen suuntaa antavaan arviointiin.

#### VAROITUS!

- Tärinäaltistus muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja saattaa joissain tapauksissa ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Tärinäaltistusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua käytetään säännöllisesti tällaisella tavalla. Pyri pitämään tärinän aiheuttama kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna ja joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).



## Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

### VAROITUS!

- Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

### Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu virtajohtolla) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

### 1. Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja valaismattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökaluilla työskennellessä syntyy kipinäntiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähetyiltä työskentelyn aikana. Voit helposti menettää laitteen hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

### 2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamaton pistoke ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kekokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehoasi on maadoitettu.
- Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.



- d) Älä käytä virtajohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteen liikkuvista osista. Vaurioitunut tai kietoutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.
- e) Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan jatkojohtoa, jonka käyttö on sallittu myös ulkona. Ulos soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä. Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

### 3. Henkilöiden turvallisuus

- a) Ole aina tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeaineiden vaikutuksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen voi sähkötyökalua käytettäessä aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- b) Käytä henkilökohtaisia turvavarusteita ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisten turvavarusteiden, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö aina sähkötyökalun tyyppin ja käytön mukaisesti vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) Varo käynnistämistä sähkötyökalua vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/ tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä tai jos laite on jo kytketty päälle liittäessäsi sen sähköverkkoon.
- d) Poista kaikki säätötyökalut ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Laitteen pyöriessä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.

- e) Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan. Näin pystyt ylläpitävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.
- f) Käytä soveltuvaa vaateetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaateetus ja käsineet poissa liikkuvien osien lähetyviltä. Löysä vaateetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos käytät pölynpoisto- ja pölynkeruulaitteita, varmista, että ne on liitetty laitteeseen ja että niitä käytetään oikein. Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

### 4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentely on tehokkaampaa ja turvallisempaa ohjeistetulla tehoalueella työskennellessä.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen sivuun. Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- d) Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää laitetta tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni ja ettei mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

- f) Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.
- g) Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi tällöin työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitetussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.

## 5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelulla latureilla. Akkujen lataaminen muulla kuin niille tarkoitetulla latureilla saattaa aiheuttaa tulipalon.
- b) Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalovaaran.
- c) Säilytä käyttämätöntä akkua poissa paperiliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä nämä saattavat oikosulkea akun liitinnat. Oikosulku akkuliitäntöjen välillä saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) Virheellisessä käytössä akusta saattaa valua nestettä. Vältä koskettamasta sitä. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä ja palovammoja.



**VARO! RÄJÄHDYSVAARA!**  
Älä koskaan lataa muita kuin uudelleenladattavia akkuja.



Suojaa akkua kuumuudelta, esim. pitkäkestoiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta.

On olemassa räjähdysvaara.



## 6. Huolto

- a) Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.

## Turvallisuusohjeita akkukäyttöiselle porakoneelle/ruuvinvääntimelle

### ! VAROITUS!

- Tartu laitteeseen eristetyistä kahvapinnoista, kun suoritat töitä, joissa ruuvi tai käyttötyökalu saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin. Ruuvien tai käyttötyökalun osuminen jännitteelliseen johtoon voi johtaa jännitteen myös laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.

## Latureita koskevat turvallisuusohjeet

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.



Laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

**VAROITUS!**

- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakaspuolelta tai vastaavasti pätevä henkilö.

**Täydentäviä ohjeita**

- **Varmista työkappale.** On turvallisempaa kiinnittää työkappale kiinnityslaitteilla tai ruuvipenkkiin kuin pitää sitä kädessä.
- **Pidä sähkötyökalusta tiukasti kiinni.** Ruuveja kiristettäessä tai irrottaessa saattaa hetkellisesti esiintyä korkeita reaktiomomenteja.
- **Jos sähkötyökalu jumittuu, kytkä se heti pois päältä.** Varaudu korkeisiin reaktiomomenteihin, jotka aiheuttavat takaiskun.
- **Käännä pyörimissuunnan vaihtokytkin keskiasentoon (lukitus), kun työskentelet laitteella sekä kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi.** Näin estät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **HUOMIO JOHDOT! VAARA!**  
Varmista, ettei osu sähkö-, kaasui- tai vesijohtoihin sähkötyökalulla työskennellessäsi. Tarkasta tarvittaessa johtoilmalämpötila, ennen kuin poraat seinää tai viillät sen auki.

**Ennen käyttöönottoa**  
**Akun lataaminen (ks. kuva A)**

**VARO!**

- Irrota aina pistoke, ennen kuin poistat akun laturista tai asetat sen laturiin.
- Älä koskaan lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C.
- ◆ Aseta akku **6** pikalaturiin **11** (ks. kuva A).
- ◆ Työnnä pistoke pistorasiaan. Merkkivalo **12** palaa punaisena ja osoittaa, että lataus on käynnissä.
- ◆ Vihreä merkkivalo **13** osoittaa, että lataus on päättynyt ja akku **6** on valmis käytettäväksi.
- ◆ Työnnä akku **6** laitteeseen.
- ◆ Sammuta laturi peräkkäisten latauskertojen välillä vähintään 15 minuutiksi. Vedä pistoke irti pistorasiasta.

**Akun asettaminen laitteeseen ja irrottaminen laitteesta**

**Aseta akku paikoilleen:**

- ◆ Työnnä pyörimissuunnan vaihtokytkin **4** keskiasentoon (lukitus). Anna akun **6** lukittua kahvaan.

**Akun irrottaminen:**

- ◆ Paina akun lukituksen vapautuspainiketta **7** ja irrota akku.

**Akun varauksen tarkistaminen**

- ◆ Tarkista akun varaus painamalla virtakytkintä **5** (ks. myös pääkuva). Akun varaus tai jäljellä oleva kapasiteetti näytetään akkuvarauksen merkkivalolla **3** seuraavasti:  
 ◆ VIHREÄ/PUNAINEN/ORANSSI = maksimilataus / -teho  
 ◆ PUNAINEN/ORANSSI = keskimääräinen lataus / teho  
 ◆ PUNAINEN = heikko lataus - lataa akku


## Työkalujen vaihtaminen

Akkukäyttöisessä porakoneessa/ruuvinvääntimessä on täysautomaattinen karalukitus SPINDLE LOCK.

Moottorin seistessä voimansiirto lukitaan automaattisesti niin, että poraistukka ④ voidaan avata kiertämällä ↻. Kun haluttu työkalu on asetettu laitteeseen ja kiristetty poraistukkaa ↻ kiertämällä, työskentelyä voidaan heti jatkaa. Karalukitus aukeaa automaattisesti, kun moottori käynnistetään (virtakytkimellä ⑤).

## Vääntömomentin esivalinta / poraustaso

Vääntömomentin esivalinnalla ⑩ voidaan säätää kiertovoimaa.

- ♦ Valitse alhainen taso pienille ruuveille ja pehmeille työstettäville materiaaleille.
- ♦ Valitse korkea taso suurille ruuveille, koviille työstettäville materiaaleille tai ruuvien ulosruuvaamiseen.
- ♦ Valitse poraustöihin poraustaso asettamalla vääntömomentin esivalinta asentoon .

## 2-vaihteinen voimansiirto

### VARO!

- Käytä vaihteenvaihtokytkintä ① ainoastaan laitteen ollessa pysähdyksissä. Muutoin laite voi vaurioitua.

## Ensimmäisellä vaihteella (vaihteenvaihtokytkin ① asennossa: 1)

saavutetaan n. 400 min<sup>-1</sup>:n pyörimisnopeus ja korkea vääntömomentti. Tämä asetusta soveltuu kaikkiin ruuvaustöihin.

## Toisella vaihteella (vaihteenvaihtokytkin ① asennossa: 2)

saavutetaan n. 1300 min<sup>-1</sup>:n pyörimisnopeus poraustöiden suorittamiseen.

## Käyttöönotto

### Kytkeminen päälle / pois päältä

#### Päällekytkentä:

- ♦ Ota laite käyttöön painamalla virtakytkintä ⑤ ja pitämällä sitä painettuna. LED-työvalo ⑧ palaa, kun virtakytkin ⑤ on painettu sisään kevyesti tai kokonaan. Näin se mahdollistaa työalueen valaisemisen epäsuotuisissa valaistusoloissa.

#### Sammuttaminen:

- ♦ Sammuta laite vapauttamalla virtakytkin ⑤.

## Pyörimisnopeuden säätäminen

Painamalla kevyesti virtakytkintä ⑤ voit vähentää pyörimisnopeutta. Paineen lisääntyessä pyörimisnopeus lisääntyy.

### OHJE

- Integroitu moottorijarru huolehtii nopeasta pysähtymisestä.

## Pyörimissuunnan vaihtaminen

- ♦ Vaihda pyörimissuuntaa painamalla pyörimissuunnan vaihtokytkintä ④ oikealle tai vasemmalle.

## Vinkkejä ja ohjeita



Vinkki! Näin toimit oikein.

- ◆ Tarkasta ennen käyttöä, että ruuvaus- tai poraus-työkalu on asetettu asianmukaisesti paikoilleen eli keskitetysti poraistukkaan.
- ◆ Ruuvikäriin on merkitty niiden mitat ja muoto. Jos olet epävarma, kokeile aina ensin, että kärki on kiinni ruvin kannassa välyksettömästi.

### Vääntömomentti:

- ◆ Eryyisesti pienemmät ruuvit ja terät saattavat vaurioitua, jos koneeseen säädetään liian suuri vääntömomentti tai liian suuri pyörimisnopeus.

### Kova ruuvauskohde (metalli):

- ◆ Eryyisen suuria vääntömomenteja syntyy esim. kiinnitettäessä metallisia kierrelitoksia hylsyavaimilla. Valitse alhainen pyörimisnopeus.

### Pehmeä porauskohde (esim. pehmeä puu):

- ◆ Ruuvaa myös tässä alhaisella pyörimisnopeudella, jotta esim. puupinta ei vaurioidu joutuessaan kosketuksiin metallisen ruvin kannan kanssa. Käytä upotusporaa.

### Porattaessa puuhun, metalliin tai muihin materiaaleihin on ehdottomasti huomioitava seuraavaa:

- ◆ Valitse halkaisijaltaan pienelle poralle suuri pyörimisnopeus ja halkaisijaltaan isolle poralle pieni pyörimisnopeus.
- ◆ Valitse koville materiaaleille pieni pyörimisnopeus, pehmeille materiaaleille suuri pyörimisnopeus.
- ◆ Varmista tai kiinnitä työstettävä kappale kiinnityslaitteella (mikäli mahdollista).
- ◆ Merkitse porattavaksi haluamasi kohta piikillä tai naulalla. Valitse poraukseen alhainen pyörimisnopeus.
- ◆ Vedä pyörivä poranterä useita kertoja ulos porausreiästä, jotta lastut tai porauksessa syntyvä jauho poistuisi reiästä ja reikä tuulettuisi.

## Poraaminen metalliin:

- ◆ Käytä metalliporaa (HSS). Parhaan työstöjäljen saamiseksi poranterää on suositeltavaa jäähdyttää leikkuuöljyllä. Metalliporaa voidaan käyttää myös muovin poraamiseen. Poraa ensiksi Ø 3 mm:n poralla ja siirry hitaasti haluttuun poraushalkaisijaan.

### Puun poraus:

- ◆ Käytä puuporaa, joka on varustettu keskityskärjellä, käytä syviin porauksiin kierukkaporaa, suuriin porausläpimitoihin sylinteriporaa. Pienet ruuvit voidaan myös ruuvata suoraan pehmeään puuhun ilman esiporausta.

## Huolto ja puhdistus



**VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!** Sammuta laite ennen kaikkia huoltotoimia ja poista akku.

Akkukäyttöinen porakone/ruuvinvännin ei kaipaa huoltoa.

- Pidä laite aina puhtaana ja kuivana ja huolehdi, ettei siihen jää öljy- ja voitelurasvajäämiä.
- Laitteiden sisään ei saa päästä mitään nesteitä.
- Käytä kuivaa liinaa rungon puhdistamiseen. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinaineita tai muovia vaurioittavia puhdistusaineita.
- Jos litiumioniakku varastoidaan pidemmäksi aikaa, sen varaustila on tarkistettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen varaustila on 50–80 prosenttia. Varastoi laite viileässä ja kuivassa paikassa.

### **OHJE**

- Varaosat (esim. hiiliharjat, kytkimet), joita ei ole mainittu luettelossa, voidaan tilata huoltomme palvelunumerosta.

## Takuu

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laitte on valmistettu huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi ostosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voimme taata, että tuotteesi toimittaminen huoltoon on maksutonta.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, kuten kytkinten tai akkujen vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen.

Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivalan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisäätöisiä oikeuksia.

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän sisällä ostopäiväyksestä. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

## Huolto

### VAROITUS!

- Laitteen huollossa tulee käyttää vain alkuperäisvaraosia. Toimita laite huoltopisteen tai alan korjaamon huollettavaksi. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.
- Anna pistokkeen tai virtajohdon vaihtaminen aina laitteen valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.

### Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompnass@lidl.fi](mailto:kompnass@lidl.fi)

IAN 270701

**Palvelupuhelimen palveluajat:** Maanantaista perjantaihin klo 8:00–20:00 (CET)

## Maahantuoja

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

## Hävittäminen



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.



**Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana!**

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytöstä poistettavat sähkölaitteet on vietävä niille tarkoitettuun erilliseen keräyspisteeseen, josta ne voidaan toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



**Älä heitä akkuja kotitalousjätteisiin!**

Vialliset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EC määräysten mukaan. Vie akku ja/tai laite niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin. Käytöstä poistettujen sähkötyökalujen/akkujen hävitysmahdollisuuksista voit kysyä asuinseutusi viranomaisilta.

## Alkuperäisen vastaavuusvaikutuksen käänös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

**Konedirektiivi  
(2006/42/EC)**

**EY:n pienjännitedirektiivi  
(2006/95/EC)**

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus  
(2004/108/EC)**

**RoHS-direktiivi  
(2011/65/EU)**

**Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Tyyppi/ laitekuvaus:**

Akkuparakone PABS 16 A1

**Valmistusvuosi: 09-2015**

**Sarjanumero: IAN 270701**

Bochum, 30.6.2015

Semi Uguzlu

- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

# Innehållsförteckning

<b>Inledning</b> .....	<b>22</b>
Föreskriven användning .....	22
Utrustning .....	22
Leveransens innehåll .....	22
Tekniska data .....	22
<b>Allmän säkerhetsinformation för elverktyg</b> .....	<b>23</b>
1. Säkerhet på arbetsplatsen .....	23
2. Elsäkerhet .....	23
3. Personssäkerhet .....	24
4. Användning och hantering av elverktyget .....	24
5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget .....	25
6. Service .....	25
Säkerhetsanvisningar för sladdlös bormaskin/skruvdragare .....	25
Säkerhetsanvisningar för laddare .....	25
Kompletterande anvisningar: .....	26
<b>Innan produkten tas i bruk</b> .....	<b>26</b>
Ladda batteripaket (se bild A) .....	26
Sätta in/Ta ut batteripaketet .....	26
Kontrollera batteriets laddningsnivå .....	26
Byta verktyg .....	27
Vridmomentinställning/bornnivå .....	27
2-växlad drift .....	27
<b>Ta produkten i bruk</b> .....	<b>27</b>
Sätta på/Stänga av .....	27
Ställa in varvtal .....	27
Ändra rotationsriktning .....	27
Tips och knep .....	28
<b>Underhåll och rengöring</b> .....	<b>28</b>
<b>Garanti</b> .....	<b>29</b>
<b>Service</b> .....	<b>29</b>
<b>Importör</b> .....	<b>29</b>
<b>Kassering</b> .....	<b>30</b>
<b>Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse</b> ..	<b>30</b>



## SLADDLÖS BORRSKRUVDRAGARE PABS 16 A1

### Inledning



Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning.



Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

### Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att skruva i och lossa skruvar samt för att borra i trä, metall, keramik och plast. Produktens belysning ska användas för att lysa upp det omedelbara arbetsområdet. Använd endast produkten på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

### Utrustning

- 1 Växelväljare
- 2 Bitshållare (magnetisk)
- 3 Batterilampa
- 4 Rotationsriktningsväljare/Spärr
- 5 PÅ/AV-knapp/Varvtalsreglering
- 6 Batteripaket
- 7 Knapp för att lossa batteripaketet
- 8 Arbetsbelysning
- 9 Borrchuck
- 10 Vridmomentinställning
- 11 Snabbladdare
- 12 Röd laddningslampa
- 13 Grön laddningslampa

### Leveransens innehåll

- 1 sladdlös borrskruvdragare PABS 16 A1
- 1 snabbladdare PABS 16 A1-2
- 1 batteripaket PABS 16 A1-1
- 1 bit PZ2 50 mm
- 1 transportväska
- 1 bruksanvisning

### Tekniska data

#### Sladdlös borrskruvdragare PABS 16 A1

Nominell spänning:	16 V $\equiv$ (likström)
Växel:	2-växlad
Tomgångsvarvtal:	Ettans växel: $n_0$ 0 - 400 min <sup>-1</sup> Tvåans växel: $n_0$ 0 - 1300 min <sup>-1</sup>
Max. vridmoment:	25 Nm
Spännområde för borrchuck	max. Ø 10 mm
Borrdiameter:	Stål: 10 mm Trä: 25 mm

#### Batteri: PABS 16 A1-1

Typ:	LITIJUMJON
Nominell spänning:	16 V $\equiv$ (likström)
Kapacitet:	1,5 Ah

#### Snabbladdare PABS 16 A1-2

##### INGÅNG/Input:

Nominell spänning: 230 - 240 V ~, 50 Hz (växelström)

Effektförbrukning: 33 W

##### UTGÅNG/Output:

Nominell spänning:	16 V $\equiv$ (likström)
Laddningsström:	1,8 A
Laddningstid:	ca 60 min
Säkring (invändig):	2 A
Skyddsklass:	II/□

#### Bulleremissionsvärde:

Mätvärden för buller bestäms enligt EN 60745. Karakteristisk A-viktad ljudnivå för elverktyg:

Ljudtrycksnivå:	$L_{PA} = 68$ dB(A)
Ljudeffekt:	$L_{WA} = 79$ dB(A)
Osäkerhet K:	$K = 3$ dB(A)

### Vibrationsemissionsvärde:

Vibrationsvärden totalt (vektorsumma i tre riktningar) uträknat enligt EN 60745:

Skruva: Vibrationsemissionsvärde

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Osäkerhet } K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Borra i metall: Vibrationsemissionsvärde

$$a_{h,D} < 2,5 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Osäkerhet } K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

### Använd hörselskydd!

#### OBSERVERA

- Den vibrationsnivå som anges här har mätts med standardmätning enligt EN 60745 och kan användas vid en produktjämförelse. Det vibrationsvärde som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

#### ⚠ VARNING!

- Vibrationsnivån kan förändras beroende på hur elverktyget används och kan i vissa fall ligga över de värden som anges i bruksanvisningen. Vibrationsexponeringen kan komma att underskattas om elverktyget regelbundet används på vissa sätt. Försök att hålla belastning av vibrationer på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastning av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påslaget men används utan belastning).



## Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

#### ⚠ VARNING!

- Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

### Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg med strömkabel och batteridrivna elverktyg (utan kabel).

### 1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm i omgivningen. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

### 2. Elsäkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa precis i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- Skydda produkten från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.

- d) Använd inte kabeln till något annat än det den är avsedd för, bär eller häng t ex aldrig produkten i kabeln och dra aldrig i kabeln när du ska dra ut kontakten. Håll kabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trassliga kablar och kontakter ökar risken för elchocker.
- e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk. Risken för elchocker minskar när man använder en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.
- f) Om du inte kan undvika att arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.

### 3. Personssäkerhet

- a) Förlora aldrig uppmärksamheten på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshandskar, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på vilket arbete som utförs, minskar risken för skador.
- c) Se till så att elverktyget inte kan sättas på av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på PÅ/AV-knappen när du bär elverktyget eller om det redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du sätter på elverktyget. Om ett verktyg befinner sig i en rörlig del kan det hända en olycka.
- e) Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.

- f) Använd alltid lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Akta så att inte hår, kläder eller handskar fastnar i rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om dammutsugnings- och dammuppsamlingsanordningar kan monteras måste du se till att de är anslutna och används på rätt sätt. Genom att använda ett dammugsug kan risker orsakade av damm minskas.

### 4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) Använd inte elverktyg med trasiga brytare. Ett verktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra alltid ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör några inställningar, byter delar eller sätter undan produkten. Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget sätts på av misstag.
- d) Förvara alltid elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur produkten används eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda den. Elverktyg utgör en fara för oerfarna personer.
- e) Underhåll elverktyg noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder produkten igen. Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.
- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) Använd elverktyg, tillbehör, insticksverktyg mm enligt denna bruksanvisning. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan det uppstå farliga situationer.

SE

## 5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

- Ladda endast batterier i laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som konstruerats speciellt till en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.
- Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg. Om man använder andra typer av batterier kan det leda till personskador och eldsvåda.
- Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontaktorna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.
- Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka komma in i ögonen ska man även uppsöka läkare. Batterivätska som trängt ut kan leda till hudirritationer och brännskador.



**VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK!**  
Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.



Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus, samt från eld, vatten och fukt.



Annars finns risk för explosion.



## 6. Service

- Låt endast kvalificerade yrkesmän reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar ska användas. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

## Säkerhetsanvisningar för sladdlös bormaskin/skruvdragare

### **! WARNING!**

- Håll endast i verktygets isolerade greppytor om det finns risk för att skruven eller tillbehöret träffar en dold strömförande ledning när du arbetar. Om skruven eller tillbehöret kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan det medföra att metalldelar på elverktyget blir strömförande och orsakar elchocker.

## Säkerhetsanvisningar för laddare

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.



Den här laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.

**⚠ VARNING!**

- Om nätanslutningsledningen skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.

**Kompletterande anvisningar:**

- **Spänn fast arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som är fastspänt med en spännanordning eller ett skruvstycke är säkrare än om det bara hålls i handen.
- **Håll stadigt i elverktyget.** När skruvar dras i eller ur kan kortvariga kraftiga reaktionsmoment uppträda.
- **Stäng genast av elverktyget om tillbehöret fastnar.** Var beredd att reagera snabbt på arbetsmoment som kan orsaka en rekyleffekt.
- **När du arbetar på produkten eller transporterar och förvarar den ska du alltid sätta rotationsriktningsväljaren i mittläget (spärrad).** Då undviker du att elverktyget sätts på av misstag.
- **AKTA LEDNINGAR! FARA!**  
Försäkra dig om att du inte kan stöta på några ström-, gas- eller vattenledningar där du arbetar med ett elektriskt verktyg. Kontrollera ev. först med en ledningsökare innan du t ex borrar eller sågar i en vägg.

**Innan produkten tas i bruk**

**Ladda batteripaketet (se bild A)**

**⚠ AKTA!**

- ▶ Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet i laddaren.
- Ladda aldrig upp batteripaketet när omgivningstemperaturen ligger under 10° C eller över 40° C.
- ◆ Stick in batteripaketet **6** i snabbbladdaren **11** (se bild A).
- ◆ Sätt kontakten i ett eluttag. Kontrolllampan **12** lyser rött och visar att batteripaketet laddas.
- ◆ Den gröna kontrolllampan **13** visar att laddningen är färdig och batteripaketet **6** är klart att användas.
- ◆ För in batteripaketet **6** i produkten.
- ◆ Stäng av laddaren i minst 15 minuter innan du laddar ett batteri igen. Dra då ut kontakten.

**Sätta in/Ta ut batteripaketet**

**Sätta in batteripaketet:**

- ◆ Sätt rotationsriktningsväljaren **4** på läget i mitten (spärr). Låt batteripaketet **6** snäppa fast i handtaget.



**Ta ut batteripaketet:**

- ◆ Tryck på knappen **7** för att lossa spärren och ta ut batteripaketet.

**Kontrollera batteriets laddningsnivå**


- ◆ Tryck på PÅ/AV-knappen **5** för att kontrollera laddningsnivån (se även den stora bilden). Batteriets laddningsstatus resp. restkapacitet visas av batterilampan **3** på följande sätt:
- ◆ GRÖN/RÖD/ORANGE = maximal laddningsnivå/kapacitet  
RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå/kapacitet  
RÖD = låg laddningsnivå - ladda batterierna

## Byta verktyg

Den sladdlösa bormaskinen/skruvdragaren är utrustad med en helautomatisk spindelarretering **SPINDLE LOCK**. När motorn står stilla spärras drivmekanismen så att det går att öppna borchucken **9** genom att skruva på den . När du satt på det verktyg du vill ha och spänt fast det genom att skruva på borchucken  kan du genast fortsätta arbeta. Spindelarreteringen lossar automatiskt så snart motorn startar (när man trycker på PÅ/AV-knappen **5**).

## Vridmomentinställning/bornnivå

Med vridmomentinställningen **10** ställs skruvkraften in.

- ◆ Välj en låg inställning för små skruvar och mjuka material.
- ◆ Välj en hög inställning för stora skruvar, hårda material eller om du ska dra ut skruvar.
- ◆ När du ska borra väljer du bornnivå genom att sätta vridmomentinställningen på läge 

## 2-växlad drift

### **AKTA!**

- ▶ Tryck bara på växelväljaren **1** när produkten står stilla. Annars kan produkten skadas.

### I ettans växel (växelväljaren **1** på läge: 1)

kommer produkten upp i ett varvtal på ca 400 min<sup>-1</sup> och ett högt vridmoment. Den här inställningen passar för alla skruvarbeten.

### I tvåans växel (växelväljaren **1** på läge: 2)

kommer produkten upp i ett varvtal på ca 1300 min<sup>-1</sup>, vilket är lämpligt när man ska borra.

## Ta produkten i bruk

### Sätta på/Stänga av

#### Sätta på:

- ◆ Håll PÅ/AV-knappen **5** inne för att koppla på produkten. Arbetsbelysningen **8** tänds när man trycker lätt på PÅ/AV-knappen **5** eller håller den helt intryckt. Då blir arbetsområdet upplyst och man kan arbeta även vid dåliga ljusförhållanden.

#### Stänga av:

- ◆ Släpp PÅ/AV-knappen **5** för att stänga av produkten.

### Ställa in varvtal

Ett lätt tryck på PÅ/AV-knappen **5** ger ett lågt varvtal. Ju mer man trycker, desto högre blir varvtalet.

### OBSERVERA

- ▶ Den inbyggda motorbromsen ser till att produkten stannar snabbt.

## Ändra rotationsriktning

- ◆ Ändra rotationsriktning genom att flytta rotationsriktningsväljaren **4** åt höger eller vänster.

## Tips och knep



Tips! Så här gör du rätt.

- ◆ Kontrollera att skruv- resp. borttillbehöret monterats rätt, dvs. sitter mitt i chucken, innan du sätter på produkten.
- ◆ Skruvbits är märkta med mått och form. Om du ändå är osäker på om en bit passar kan du prova genom att kontrollera så att det inte finns något spel i skruvhuvudet.

### Vridmoment:

- ◆ Små skruvar och bits kan skadas av för högt vridmoment eller ett för högt varvtal.

### Skruva i hårt underlag (t ex i metall):

- ◆ Särskilt höga vridmoment uppstår t ex i skruvförband av metall när man använder hylsnycklar som tillbehör. Välj ett lågt varvtal.

### Skruva i mjukt underlag (t ex i mjukt trä):

- ◆ Använd även här ett lågt varvtal om du t ex vill undvika att skada en träyta med ett skruvhuvud av metall. Använd försänkare.

### När du borrar i trä, metall och andra material ska du alltid:

- ◆ Ställ in ett högt varvtal vid små borrhåldiameter och ett lägre varvtal vid stora borrhåldiameter .
- ◆ Ställ in ett lågt varvtal för hårda material och ett högt för mjuka material .
- ◆ Spärra fast arbetsstycket i en spännanordning om det är möjligt.
- ◆ Markera var du ska borra med ett centrumdorn eller en spik. Välj ett lågt varvtal när du börjar borra.
- ◆ Dra ut den roterande borsten ur hålet flera gånger för att ta bort spån och bormjöl och för att lufta hålet.

### Borra i metall:

- ◆ Använd metallborr (HSS). Bäst resultat får du om borsten kyls med olja. Metallborrar kan även användas för att borra i plast. Börja borra med en Ø 3mm-borr och öka sedan till önskad borrhåldiameter.

### Borra i trä:

- ◆ Använd träborr med centreringsspets, om du ska borra djupt använder du en lång spiralträborr och om du ska borra stora hål en forstnerborr. Små skruvar kan skruvas in direkt i mjuka träslag utan att man behöver förborra.

## Underhåll och rengöring



**WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!** Stäng alltid av produkten och ta ut batteriet innan du gör några arbeten på produkten.

Den sladdlösa bormaskinen/skruvdragaren är underhållsfri.

- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörj fett.
- Det får inte komma in vätska innanför höljet.
- Använd en mjuk trasa för att torka av höljet utvändigt. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50% och 80%. Det optimala förvaringsklimatet är svalt och torrt.

### OBSERVERA

- Reservdelar som inte listats (t ex kolborstar, brytare och knappar) kan beställas via vår service hotline.

SE

## Garanti

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Produkten har tillverkats med omsorg och testats noga innan leveransen. Spara kassakvittot som köpbevis. För garantiärenden ber vi dig kontakta vår kundtjänst per telefon. Bara då kan du skicka in produkten utan kostnad.

Garantin gäller endast för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, t ex knappar och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.

Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti.

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp, dock senast två dagar efter inköpsdatum. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

## Service

### ⚠ VARNING!

- ▶ Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera produkten. Endast reservdelar i original får användas. Då kan du känna dig säker på att den är lika säker att använda som tidigare.
- ▶ Låt alltid tillverkaren eller dennes kundtjänst byta ut kontakten eller elkabeln om det behövs. Då kan du känna dig säker på att den är lika säker att använda som tidigare.

#### SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

IAN 270701

#### FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 270701

**Öppettider för hotline:** Måndag till fredag  
kl. 8:00 – 20:00 (CET)

## Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



**Kasta aldrig elverktyg i de vanliga hushållssoporna!**

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.



**Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!**

Defekta eller uttjänta uppladdningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Lämnna in batteriet och/eller apparaten till rätt typ av återvinning/destruktion.

Fråga på din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera uttjänta elektriska apparater på ett miljövänligt sätt.

## Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget Kompernaß GmbH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

**Maskindirektiv  
(2006 / 42 / EC)**

**Lågspänningsdirektiv  
(2006 / 95 / EC)**

**Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet  
(EMC-direktiv)  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS-direktiv  
(2011 / 65 / EU)**

**Tillämpade harmoniserande normer:**

EN 60745 -1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014 -1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN 60335 -1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-29:2004/A2:2010  
EN 62233:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

### Typ / beskrivning:

Sladdlös borrarvdragare PABS 16 A1

**Tillverkningsår: 09-2015**

**Serienummer: IAN 270701**

Bochum, 30.06.2015

Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>32</b>
Gebruik in overeenstemming met bestemming .....	32
Uitrusting .....	32
Inhoud van het pakket .....	32
Technische gegevens .....	32
<b>Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen</b> .....	<b>33</b>
1. Veiligheid op de werkplek .....	33
2. Elektrische veiligheid .....	33
3. Veiligheid van personen .....	34
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap .....	34
5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap .....	35
6. Service .....	35
Veiligheidsvoorschriften voor accu-schroefboormachines .....	35
Veiligheidsinstructies voor opladers .....	35
Aanvullende aanwijzingen .....	36
<b>Vóór de ingebruikname</b> .....	<b>36</b>
Accupack opladen (zie afb. A) .....	36
Accupack in het apparaat plaatsen/uit het apparaat nemen .....	36
Status van de accu controleren .....	36
Gereedschappen verwisselen .....	37
Draaimomentvoorkeuze / boorstand .....	37
Aandrijving met 2 versnellingen .....	37
<b>Ingebruikname</b> .....	<b>37</b>
In-/uitschakelen .....	37
Toerental instellen .....	37
Draairichting wijzigen .....	37
Tips en trucs .....	38
<b>Onderhoud en reiniging</b> .....	<b>38</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>39</b>
<b>Service</b> .....	<b>39</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>39</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>40</b>
<b>Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring</b> .....	<b>40</b>

# ACCUBOORSCHROEFMACHINE PABS 16 A1

## Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.



De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

## Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bestemd voor het indraaien en losdraaien van schroeven en voor boren in hout, metaal, keramiek en kunststof. Het lampje in dit apparaat is bedoeld om het directe werkvlak van het apparaat te verlichten.

Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

## Uitrusting


- 1 Snelheidsschakelaar
- 2 Bithouder (magnetisch)
- 3 Accu-display-LED
- 4 Draairichtingschakelaar/vergrendeling
- 5 Aan-/uitknop / toerentalregeling
- 6 Accupack
- 7 Knop voor ontgrendeling van het accupack
- 8 LED-werklampje
- 9 Boorhouder
- 10 Draaimomentvoorkeuze
- 11 Snellader
- 12 Rode controle-LED voor opladen
- 13 Groene controle-LED voor opladen

## Inhoud van het pakket

- 1 accuboorschroefmachine PABS 16 A1
- 1 accu-snellader PABS 16 A1-2
- 1 accupack PABS 16 A1-1
- 1 bit PZ2 50 mm
- 1 koffer
- 1 gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens

### Accuboorschroefmachine: PABS 16 A1

Nominale spanning:	16 V $\equiv$ (gelijkstroom)
Aandrijving:	Aandrijving met 2 standen
Onbelast toerental:	1e stand: $n_0$ 0 - 400 min <sup>-1</sup> 2e stand: $n_0$ 0 - 1300 min <sup>-1</sup>
Max. draaimoment:	25 Nm
Spanbereik	
boorhouder 	max. Ø 10 mm
Boordiameter:	Staal: 10 mm Hout: 25 mm

### Accu: PABS 16 A1-1

Type:	LITHIUM-ION
Nominale spanning:	16 V $\equiv$ (gelijkstroom)
Capaciteit:	1,5 Ah



### Accu-snellader: PABS 16 A1-2

#### INGANG / Input:

Nominale spanning:	230 - 240 V $\sim$ , 50 Hz (wisselstroom)
--------------------	-------------------------------------------

Opgenomen vermogen: 33 W

#### UITGANG / Output:

Nominale spanning:	16 V $\equiv$ (gelijkstroom)
Oplaadstroom:	1,8 A
Oplaadduur:	ca. 60 min
Zekering (binnen):	2 A 
Beschermingsklasse:	II / 

### Geluidsemissiewaarde:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsdruk niveau:	$L_{PA} = 68$ dB(A)
Geluidsvermogen niveau:	$L_{WA} = 79$ dB(A)
Onzekerheid K:	$K = 3$ dB(A)

**Trillingsemisiewaarde:**

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 60745:

Schroeven: Trillingsemisiewaarde  
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Boren in metaal: Trillingsemisiewaarde  
 $a_{h,D} < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Draag gehoorbescherming!**

**OPMERKING**

- ▶ Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemisiewaarde kan ook gebruikt worden voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

**⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken om de trillingsbelasting te reduceren. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



**Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen**

**⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

**1. Veiligheid op de werkplek**

- Houd uw werkomgeving schoon en goed geventileerd.** Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap.** Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

**2. Elektrische veiligheid**

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Los zittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

### 3. Veiligheid van personen

- a) Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- a) Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrisch gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen worden gebruikt.

### 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

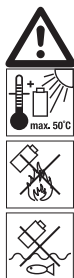
e) Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.

f) Houd zagen scherp en schoon. Met zorg onderhouden zagen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.

g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

## 5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) Laad de accu uitsluitend op met de oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen. Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in de elektrische apparaten. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van nietjes, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- d) Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel met water bij onbedoeld contact met accuvloeistof. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.



**VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!**  
Laad niet-oplaadbare accu's nooit op.

Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht.

Er bestaat explosiegevaar.

## 6. Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

## Veiligheidsvoorschriften voor accu-schroefboormachines

### WAARSCHUWING!

- Pak het gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij de schroef of het gebruikte gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen in aanraking kan komen. Bij contact tussen een schroef of het gebruikte gereedschap en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.

## Veiligheidsinstructies voor opladers

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.



De oplader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

**⚠ WAARSCHUWING!**

- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te vermijden.

**Aanvullende aanwijzingen**

- **Zet het werkstuk vast.** Een werkstuk dat is vastgezet met lijmklemmen of een bankschroef, blijft beter op zijn plaats dan een met de hand vastgehouden werkstuk.
- **Houd het elektrische gereedschap stevig vast.** Bij het vast- en losdraaien van bouten kunnen kortstondig hoge reactiekrachten optreden.
- **Schakel het elektrische gereedschap onmiddellijk uit als de werking wordt geblokkeerd.** Wees verdacht op hoge reactiekrachten die een terugslag veroorzaken.
- **Bij werkzaamheden aan het apparaat, bij vervoer en bij het opbergen van het apparaat, dient u de draairichtingschakelaar in de middelste stand (vergrendeling) te zetten.** Zo voorkomt u dat het elektrische gereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld.
- **LET OP: LEIDINGEN! GEVAAR!** Controleer eerst op de aanwezigheid van stroom-, gas- of waterleidingen, als u met het elektrische gereedschap werkt. Controleer zo nodig met een leidingzoeker, voordat u in een muur gaat boren of beitelen.

**Vóór de ingebruikname**

**Accupack opladen (zie afb. A)**

**⚠ VOORZICHTIG!**

- ▶ Trek altijd de stekker uit het stopcontact, voordat u het accupack uit de oplader haalt resp. in de oplader plaatst.
- Laad het accupack nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C.
- ◆ Plaats het accupack **6** op de snellader **11** (zie afb. A).
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact. De controle-LED **12** brandt rood en geeft aan dat het accupack wordt opgeladen.
- ◆ De groene controle-LED **13** geeft aan dat het opladen is voltooid en dat het accupack **6** klaar is voor gebruik.
- ◆ Schuif het accupack **6** in het apparaat.
- ◆ Schakel de oplader tussen twee opeenvolgende laadprocessen minstens 15 minuten uit. Haal daartoe de stekker uit het stopcontact.

**Accupack in het apparaat plaatsen/ uit het apparaat nemen**

**Accupack plaatsen:**

- ◆ Schuif de draairichtingschakelaar **4** naar de middelste stand (vergrendeling). Klik het accupack **6** vast in de handgreep.

**Accupack uit het apparaat halen:**

- ◆ Druk op de ontgrendelingsknop **7** en neem het accupack uit het apparaat.

**Status van de accu controleren**

- ◆ Druk voor controle van de accustatus op de aan-/uitknop **5** (zie ook de hoofdafbeelding). De toestand resp. de resterende capaciteit wordt op de accu-display-LED **3** als volgt aangegeven:
- ◆ GROEN / ROOD / ORANJE = maximale lading / capaciteit
- ◆ ROOD / ORANJE = middelhoge lading / capaciteit
- ◆ ROOD = zwakke lading - accu opladen

NL  
BE

## Gereedschappen verwisselen

Uw accu-schroefboormachine heeft een volautomatische asvergrendeling <sup>SPINDLE</sup> LOCK.

Bij een stilstaande motor wordt de aandrijfas vergrendeld, zodat de boorhouder ⑨ door draaien ↻ kan worden geopend. Nadat u het gewenste gereedschap hebt ingezet en door het draaien van de boorhouder ↻ hebt vastgezet, kunt u onmiddellijk weer verder werken. De asvergrendeling wordt automatisch ontgrendeld bij het starten van de motor (drukken op de aan-/uitknop ⑤).

## Draaimomentvoorkeuze / boorstand

Met de draaimomentvoorkeuze ⑩ kunt u de draaikracht instellen.

- ◆ Kies een lagere stand voor kleine schroeven resp. zachte materialen.
- ◆ Kies een hogere stand voor grote schroeven, harde materialen, resp. bij het uitdraaien van schroeven.
- ◆ Kies voor boorwerkzaamheden de boorstand, door de draaimomentvoorkeuze op de stand ⑩ te zetten.

## Aandrijving met 2 versnellingen

### ⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ Bedien de keuzeschakelaar voor de versnelling ① alleen bij stilstand van het apparaat. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

### In de eerste versnelling (keuzeschakelaar ① op stand: 1)

bereikt u een toerental van circa 400 min<sup>-1</sup> en een hoog draaimoment. Deze instelling is geschikt voor alle schroefwerkzaamheden.

### In de tweede versnelling (keuzeschakelaar ① op stand: 2)

bereikt u een toerental van circa 1300 min<sup>-1</sup> voor het uitvoeren van boorwerkzaamheden.

## Ingebruikname

### In-/uitschakelen

#### Inschakelen:

- ◆ Druk voor inschakeling van het apparaat op de aan-/uitknop ⑤ en houd deze ingedrukt. Het LED-werklampje ⑧ brandt bij een licht of volledig ingedrukte aan-/uitknop ⑤. Zo kunt u het werkvlak verlichten bij ongunstige lichtomstandigheden.

#### Uitschakelen:

- ◆ Laat de aan-/uitknop ⑤ los om het apparaat uit te schakelen.

## Toerental instellen

Licht drukken op de aan-/uitknop ⑤ resulteert in een laag toerental. Met toenemende druk wordt het toerental hoger.

### OPMERKING

- ▶ De geïntegreerde motorrem zorgt ervoor dat het apparaat snel stilstaat.

## Draairichting wijzigen

- ◆ Wijzig de draairichting door de draairichtingschakelaar ④ naar rechts resp. naar links te drukken.



## Tips en trucs



Tip! Zo handelt u correct!

- ◆ Controleer vóór gebruik of de schroefbit of boor correct is aangebracht, dat wil zeggen of deze gecentreerd in de boorhouder is bevestigd.
- ◆ Maat en type zijn op de schroefbits aangegeven. Als u twijfelt, probeert u eerst of de bit zonder speling in de schroefkop past.

### Draaimoment:

- ◆ Kleinere schroeven en bits kunnen beschadigd raken als u een te hoog draaimoment resp. een te hoog toerental instelt.

### Harde schroefverbinding (in metaal):

- ◆ Bijzonder hoge draaimomenten ontstaan bijvoorbeeld bij metalen schroefverbindingen met gebruik van dopsleutelhulpstukken. Kies een laag toerental.

### Zachte schroefverbinding (bijv. in zacht hout):

- ◆ Schroef ook hier met een laag toerental, om bijv. het oppervlak van het hout bij het contact met de metalen schroefkop niet te beschadigen. Gebruik een verzinkboor.

### Neem bij het boren in hout, metaal en andere materialen beslist de onderstaande punten in acht:

- ◆ Gebruik bij een boor met een kleine diameter een hoog toerental en bij een boor met een grote diameter een laag toerental.
- ◆ Kies bij harde materialen een laag toerental en bij zachte materialen een hoog toerental.
- ◆ Zet het werkstuk indien mogelijk vast in een spansysteem.
- ◆ Markeer de plaats waar moet worden geboord met een drevel of een spijker. Kies voor het aanboren een laag toerental.
- ◆ Trek de draaiende boor regelmatig uit het boorgat om spanen of zaagsel te verwijderen en de boor te koelen.

## Boren in metaal:

- ◆ Gebruik metaalboren (HSS). Voor het beste resultaat moet de boor met snijolie worden gekoeld. Metaalboren kunnen ook worden gebruikt voor het boren in kunststof. Boor eerst voor met een boor van Ø 3 mm en ga daarna door tot de gewenste boordiameter is bereikt.

## Boren in hout:

- ◆ Gebruik een houtboor met centerpunt. Voor diepe boringen gebruikt u een spiraalboor en voor boorgaten met een grote diameter een Forstner-boor. Kleine schroeven in zacht hout kunnen ook zonder voorboren worden ingeschroefd.

## Onderhoud en reiniging



### WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

**Schakel het apparaat voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat uit en haal de accu eruit.**

De accu-schroefboormachine is onderhoudsvrij.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen, die de kunststof kunnen aantasten.
- Als een lithium-ionaccu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. Het optimale opslagklimaat is koel en droog.

### OPMERKING

- ▶ Niet vermelde reserveonderdelen (zoals koolborstels, schakelaars) kunt u bestellen via onze service-hotline.

## Garantie

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Bewaar de kassabon als bewijs van aankoop. Neem telefonisch contact op met uw servicepunt, mocht u aanspraak willen maken op de garantie. Alleen op die manier is een kosteloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, niet voor onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage of voor beschadigingen van breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld, echter uiterlijk twee dagen na de aankoopdatum. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

## Service

### WAARSCHUWING!

- ▶ Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- ▶ Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

#### Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

IAN 270701

#### Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 270701

**Bereikbaarheid hotline:** maandag t/m vrijdag van 8:00 uur – 20:00 uur (MET)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



**Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



**Deponeer accu's niet bij het huisvuil!**

Defecte of afgedankte accu's moeten conform Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Lever het accu-pack en/of het apparaat in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten.

Over afvoermogelijkheden voor afgedankt elektrisch gereedschap / een afgedankt accu-pack kunt u informatie opvragen bij uw gemeentereiniging.

## Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn  
(2006 / 42 / EC)**

**EG-laagspanningsrichtlijn  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische compatibiliteit  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS-richtlijn  
(2011 / 65 / EU)**

**Toegepaste geharmoniseerde normen:**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Type / apparaatbeschrijving:**

Accuboorschroefmachine PABS 16 A1

**Productiejaar: 09-2015**

**Serienummer: IAN 270701**

Bochum, 30-6-2015

Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

NL  
BE

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>42</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	42
Ausstattung .....	42
Lieferumfang .....	42
Technische Daten .....	42
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>43</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	43
2. Elektrische Sicherheit .....	43
3. Sicherheit von Personen .....	44
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	44
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....	45
6. Service .....	45
Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber .....	45
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	45
Ergänzende Anweisungen .....	46
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>46</b>
Akku-Pack laden (siehe Abb. A) .....	46
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen .....	46
Akkuzustand prüfen .....	46
Werkzeuge wechseln .....	47
Drehmomentvorwahl / Bohrstufe .....	47
2-Gang Getriebe .....	47
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>47</b>
Ein-/ ausschalten .....	47
Drehzahl einstellen .....	47
Drehrichtung umschalten .....	47
Tipps und Tricks .....	48
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>48</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>49</b>
<b>Service</b> .....	<b>49</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>49</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>50</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>50</b>

# AKKU-BOHRSCHRAUBER PABS 16 A1

## Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit,



Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist bestimmt zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff. Das Licht dieses Gerätes ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich des Gerätes zu beleuchten.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## Ausstattung


- 1 Gangwahlschalter
- 2 Bit-Halterung (Magnetisch)
- 3 Akku-Display-LED
- 4 Drehrichtungsumschalter / Sperre
- 5 EIN- / AUS-Schalter / Drehzahlregulierung
- 6 Akku-Pack
- 7 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 8 LED-Arbeitsleuchte
- 9 Bohrfutter
- 10 Drehmomentvorwahl
- 11 Schnell-Ladegerät
- 12 Rote Ladekontroll-LED
- 13 Grüne Ladekontroll-LED

## Lieferumfang

- 1 Akku-Bohrschrauber PABS 16 A1
- 1 Akku-Schnellladegerät PABS 16 A1-2
- 1 Akku-Pack PABS 16 A1-1
- 1 Bit PZ2 50 mm
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

### Akku-Bohrschrauber: PABS 16 A1

Nennspannung:	16 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Getriebe:	2 Gang - Getriebe
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: $n_0$ 0 - 400 $\text{min}^{-1}$ 2. Gang: $n_0$ 0 - 1300 $\text{min}^{-1}$
Max. Drehmoment:	25 Nm
Bohrfutterspannbereich  :	max. $\varnothing$ 10 mm
Bohrdurchmesser:	Stahl: 10 mm Holz: 25 mm

### Akku: PABS 16 A1-1

Typ:	LITHIUM-IONEN
Nennspannung:	16 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Kapazität:	1,5 Ah



### Akku-Schnellladegerät: PABS 16 A1-2

#### EINGANG / Input:

Nennspannung:	230 - 240 V $\sim$ , 50 Hz (Wechselstrom)
---------------	-------------------------------------------

Leistungsaufnahme:	33 W
--------------------	------

#### AUSGANG / Output:

Nennspannung:	16 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Ladestrom:	1,8 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Sicherung (innen):	2 A 
Schutzklasse:	II/ 

## Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	$L_{PA}$ = 68 dB(A)
Schalleistungspegel:	$L_{WA}$ = 79 dB(A)
Unsicherheit K:	K = 3 dB(A)

### Schwingungsemissionswert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schrauben: Schwingungsemissionswert  
 $a_{h} < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Bohren in Metall: Schwingungsemissionswert  
 $a_{h,D} < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Gehörschutz tragen!

#### HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

#### ! WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### **3. Sicherheit von Personen**

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
  - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

### **4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.



## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber

### **WARNING!**

- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube oder das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Schraube oder des Einsatzwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.



**⚠️ WARNUNG!**

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

**Ergänzende Anweisungen**

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.
- **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**  
Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

**Vor der Inbetriebnahme  
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)**

**⚠️ VORSICHT!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.
- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **6** in das Schnell-Ladegerät **11** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **12** leuchtet rot und zeigt den Ladevorgang an.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **13** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **6** einsatzbereit ist.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **6** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

**Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen**

**Akku-Pack einsetzen:**

- ◆ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **4** in Mittelstellung (Sperre). Lassen Sie den Akku-Pack **6** in den Griff einrasten.

**Akku-Pack entnehmen:**

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **7** und entnehmen Sie den Akku-Pack.





**Akkuzustand prüfen**

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands den EIN- / AUS-Schalter **5** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **3** wie folgt angezeigt:
- ◆ GRÜN / ROT / ORANGE = maximale Ladung / Leistung  
ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung  
ROT = schwache Ladung - Akku aufladen


DE  
AT  
CH


## Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung .

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Bohrfutter  durch Drehen  öffnen können. Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters  festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN- / AUS-Schalters .

## Drehmomentvorwahl / Bohrstufe

Sie können über die Drehmomentvorwahl  die Drehkraft einstellen.

- ◆ Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- ◆ Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- ◆ Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die  Position einstellen.

## 2-Gang Getriebe

### VORSICHT!

- ▶ Betätigen Sie den Gangwahlschalter  nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

### Im ersten Gang (Gangwahlschalter in Position: 1)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 400 min<sup>-1</sup> und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten.




### Im zweiten Gang (Gangwahlschalter in Position: 2)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1300 min<sup>-1</sup> zur Durchführung von Bohrarbeiten.

## Inbetriebnahme

### Ein- / ausschalten


#### Einschalten:

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter  und halten Sie ihn gedrückt. Die LED-Arbeitsleuchte  leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN- / AUS-Schalter . Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

#### Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter  los.

### Drehzahl einstellen

Leichter Druck auf den EIN- / AUS-Schalter  bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

### HINWEIS

- ▶ Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

### Drehrichtung umschalten

- ◆ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter  nach rechts bzw. links durchdrücken.

DE  
AT  
CH

## Tipps und Tricks



! Tipp! So verhalten Sie sich richtig.

- ◆ Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- ◆ Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubenkopf sitzt.

### Drehmoment:

- ◆ Kleinere Schrauben / Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

### Harter Schraubfall (in Metall):

- ◆ Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

### Weicher Schraubfall (z.B. in Weichholz):

- ◆ Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubenkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

### Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:

- ◆ Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- ◆ Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- ◆ Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

### Bohren in Metall:

- ◆ Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Schneidöl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden. Bohren Sie zunächst mit einem Ø 3 mm Bohrer vor und nähern Sie sich dem gewünschten Bohrdurchmesser.

### Bohren in Holz:

- ◆ Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“, für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Bohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

### HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassensbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)  
IAN 270701

### Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)  
IAN 270701

### Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)  
IAN 270701

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPENASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)**

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-29:2004/A2:2010  
EN 62233:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

### Typ / Gerätebezeichnung:

Akku-Bohrschrauber PABS 16 A1

**Herstellungsjahr: 09-2015**

**Seriennummer: IAN 270701**

Bochum, 30.06.2015

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND/GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

08/2015 · Ident.-No.: PABS16A1-082015-1

---

IAN 270701